

Infermistica 2 Tägliche Arbeit und Schichten

Lavoro quotidiano e turni

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/nursing/2>



Die Schicht	<i>(Il turno)</i>	Der Dienstbeginn	<i>(Inizio del turno)</i>
Die Frühschicht	<i>(Il turno di mattina)</i>	Der Dienstende	<i>(Fine del turno)</i>
Die Spätschicht	<i>(Il turno di pomeriggio)</i>	Einteilen (einteilen)	<i>(Assegnare (assegnare))</i>
Die Nachschicht	<i>(Il turno di notte)</i>	Übernehmen (übernehmen)	<i>(Prendere in carico (prendere in carico))</i>
Die Bereitschaft	<i>(La reperibilità)</i>	Anmelden (anmelden)	<i>(Registrarsi (registrarsi))</i>
Die Übergabe	<i>(La consegna delle informazioni (passaggio di consegne))</i>	Abmelden (abmelden)	<i>(Disconnectarsi/annullare la registrazione (disconnettersi))</i>
Die Vertretung	<i>(La sostituzione)</i>	Koordinieren (koordinieren)	<i>(Coordinare (coordinare))</i>
Die Arbeitszeit <i>(L'orario di lavoro)</i>		Planen (planen)	<i>(Pianificare (pianificare))</i>
Der Dienstplan <i>(Il piano dei turni)</i>			

1. Esercizi

1. E-Mail

Riceverai un'email dalla caposala dell'ospedale e devi rispondere in tedesco se e come puoi  scambiare un turno.



Betreff: Spätschicht am Freitag, 15. März

Liebe Frau Novak,

am **Freitag, den 15.03.**, sind Sie laut **Dienstplan** in der **Spätschicht** (14:00-22:00 Uhr) auf Station 3A eingeteilt.

Ihre Kollegin Frau Schneider hat mich heute angesprochen. Sie kann an diesem Tag aus privaten Gründen **keine Frühschicht** machen und fragt, ob Sie mit ihr die Schicht **tauschen** können. Sie würde dann Ihre **Spätschicht** übernehmen, und Sie würden die **Frühschicht** (6:00-14:00 Uhr) machen.

Bitte schreiben Sie mir heute bis 16:00 Uhr kurz, ob Sie den **Schichttausch** akzeptieren können oder ob es bei Ihnen wegen **Arbeitszeit** oder **Pausenregelung** Probleme gibt. Wenn Sie möchten, können wir den Dienst auch auf einen anderen Tag **verschieben** oder eine andere **Vertretung** suchen.

Vielen Dank für Ihre **flexible** und **kooperative** Mitarbeit.

Freundliche Grüße

Sabine Keller

Stationsleitung, Station 3A

Scrivi una risposta appropriata: vielen Dank für Ihre E-Mail. Ich kann ... / leider kann ich die Schicht nicht tauschen, weil ... / können wir vielleicht ... ändern/verschieben?

2. Scegli la soluzione corretta

1. Ich _____ heute den Dienstplan und teile die Pflegekräfte für Frühschicht und Spätschicht ein.
(Oggi programma il turno di servizio e assegna il personale infermieristico al turno diurno e a quello serale.)
a. plane b. planst c. plant d. geplane
2. Morgen _____ meine Kollegin die Einsätze auf der Station und spricht die Schichtwechsel mit dem Team ab.
(Domani la mia collega coordina gli interventi nel reparto e concorda i cambi turno con il team.)
a. koordiniert b. koordiniere c. koordinierst d. koordinieren

3. Am Wochenende _____ ich einen Kollegen, weil er Nachschicht hat und mehr Zeit für die Schichtübergabe braucht.

- a. vertrete b. vertritt c. vertretest d. vertrittst

(*Nel fine settimana sostituisco un collega perché ha il turno di notte e ha bisogno di più tempo per il passaggio di consegne.*)

4. Wenn wir viele Überstunden haben, _____ wir mit der Stationsleitung und stellen gemeinsam einen neuen Einsatzplan ein.

- a. sprechen b. spricht c. sprechst d. sprach

(*Se abbiamo molte ore di straordinario, parliamo con la direzione del reparto e predisponiamo insieme un nuovo piano di turnazione.*)

1. plane 2. koordiniert 3. vertrete 4. sprechen

3. Completa i dialoghi

a. Dienst tauschen wegen Arzttermin

Pflegekraft Anna: Markus, kannst du am Donnerstag meine Spätschicht übernehmen? Ich habe da einen wichtigen Arzttermin.

(*Markus, puoi prendere il mio turno di tarda serata di giovedì? Ho un appuntamento medico importante.*)

Pflegekraft Markus: 1. _____

(*Controllo subito il piano dei turni: ho solo il turno di mattina, quindi va bene.*)

Pflegekraft Anna: Super, dann gebe ich deinen Frühdienst und nehme noch die Übergabe für dich mit.

(*Perfetto, allora io prendo il tuo turno di mattina e farò anche il passaggio di consegne per te.*)

Pflegekraft Markus: 2. _____

(*Grazie, allora avviso la caposala così può modificare il piano dei turni.*)

b. Schichtwechsel und Aufgabenverteilung

Pflegekraft Sabine: Guten Morgen Thomas, bei der Übergabe hast du gehört: Zimmer 5 hat Priorität, der Patient kommt gleich aus dem OP.

(*Buongiorno Thomas, al passaggio di consegne hai sentito: la stanza 5 è prioritaria, il paziente torna a breve dalla sala operatoria.*)

Pflegekraft Thomas: 3. _____

(*Va bene, mi occupo delle stanze 5 e 6; tu per favore coordina la somministrazione dei farmaci per tutto il turno di mattina.*)

Pflegekraft Sabine: Ja, und denk bitte an die Rufbereitschaft vom Arzt, wenn sich der Zustand verschlechtert.

(*Sì, e per favore ricorda la reperibilità del medico se le condizioni dovessero peggiorare.*)

Pflegekraft Thomas: 4. _____

(*Fatto. Dopo, nella breve riunione del team, discutiamo la restante distribuzione dei compiti.*)

1. Ich schaue kurz in den Dienstplan, ich habe da nur Frühschicht, das passt. 2. Danke, dann sage ich der Stationsleitung Bescheid, damit sie den Dienstplan ändert. 3. Alles klar, ich übernehme Zimmer 5 und 6, du koordinierst bitte die Medikation in der ganzen Frühschicht. 4. Mach ich, danach besprechen wir in der kurzen Team-Besprechung die restliche Aufgabenverteilung.

4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Beschreiben Sie bitte Ihren typischen Arbeitstag auf der Station. Was machen Sie morgens oder zu Beginn Ihrer Schicht?

2. Wie stehen Sie persönlich zur Schichtarbeit? Welche Schicht ist für Sie am besten und warum?

3. Stellen Sie sich vor, eine Kollegin ist krank. Wie besprechen Sie mit dem Team die Einteilung oder Vertretung im Dienstplan?

4. Was ist Ihnen bei der Übergabe an die nächste Schicht besonders wichtig? Nennen Sie zwei Punkte.

5. Scrivete 6 o 7 frasi sulla vostra giornata lavorativa tipica o sulla giornata lavorativa che desiderereste in ospedale: quali compiti avete, a che ora inizia il vostro turno, con chi lavorate insieme?

Mein Dienst beginnt um ... Uhr und endet um ... Uhr. / Ich arbeite meistens in der ... / Zu meinen Aufgaben gehört ... / Ich arbeite zusammen mit ...
